

# “乐”与“言”

——古筝词语初谈

魏 清 (南京师范大学 文学院 江苏 南京 210097)

[摘要] 历代以来,研究者对古筝的历史、演奏与传授方式不断地进行研究,取得良好的成绩。但几乎所有论者都从音乐的角度出发,尚未关注作为文化传播载体的语言。本文从语言的角度,通过研究古筝的历史、演奏与传授方式,对古筝的词义、词源、造词法、构词法及词汇系统进行初步的研究。

[关键词] 古筝, 词汇, 音乐语言

[中图分类号] J632.32

[文章编号] A

[文献标识码] 1008-9667(2005)02-0052-05

古筝是我国古老的弹拨乐器之一,流传至今已有2000多年的历史,故被俗称为“古筝”。远在战国时代的秦国境内(现在的陕西省),筝就已经流行,当时称为“秦筝”。此后,流传到了河南、山东、浙江、内蒙古等地。由于历史的变迁而造成了地方风格、演奏指法的不同,并为此形成了当今各种不同的古筝流派,使古筝的发展日趋繁荣。

20世纪50年代以来古筝制作有了创新的发展,不仅能演奏古典音乐,还能演奏出现代乐曲。中国音乐家被不断地邀请到世界各国演出,筝乐也随之在世界各地广泛流传。20世纪50年代以来古筝事业得到了极大的发展,如今越来越受到广大人民群众的喜悦。筝是一种音乐艺术,也是一门科学。为了提高古筝的科学性和标准性,音乐家协会开办了古筝协会,并制定了古筝演奏标准,按照曲子的难度将其分为十级。为了古筝事业的发展,古筝演奏家进行了多方面的研究工作并编制了许多古筝教程,如:1989年张弓的《古筝弹奏指南》、1992阎俐的《古筝教程》、1996年王天一的《古筝教学法》(上、下)、1999年孙宇琨的《王天一筝曲选讲》、2000年谢晓滨、姚品文、陈结的《古筝艺术与名曲》、2001年高雁的《中国古筝基础教程》、2002年东南大学学报曹月的《古筝的主要流派与风格特征》等,各地的出版社也出版了不同流派的古筝乐谱集。如今随着网络科技的不断发展,许多网站都有关于古筝知识介绍的内容,如古筝历史、流派、乐谱、音乐、曲子等等。遗憾的是,现在的古筝研究大多都着眼于音乐方面的研究,而忽略对古筝语言的研究,只有少量解说古筝弹奏指法的词语而已。

在每个语言当中除了日常用语之外,还有一种词语是只在专门领域中使用的有特定含义的词语,叫做“术语”(彭泽润,李葆嘉2000年:《语言理论》),有的叫做“专用语”。这种词语是在日常用语中较少见。而在该领域之外的人是很难理解这种词的意义,比如:

语言学术语的 语音 音位 声尾 音质 音量 语言 言语 语法 词法 音节 塞音 鼻音 后鼻音 唇齿音

彭泽润,李葆嘉《语言理论》

音乐术语的 小调 大调 节律 节奏 韵味 韵尾 五声音阶 沙音 和声 转调 低音 尾声

袁静芳《民族乐器》,胡登跳《民族管弦乐法》

虽然术语也是运用语言中的词语造成的。但是,它有固定的意义。这固定意义是由各个专科的专家或某一领域的人共同决定而运用的。每个领域都有自己固定运用的术语,在一种语言中除了社会的共同日常用语之外还产生了“专用语词汇”。

古筝词汇作为汉语的一个成员,随着古筝事业不断发展,古筝领域的语言也有了进一步地发展,给汉语扩充了许多新的词汇。古筝表演家、研究家大多从音乐的角度对其进行研究,大部分忽略了对古筝语言领域的研究。而如果从语言的角度来进行研究,则可以给古筝研究工作提供许多可信和正确的观点。从古筝的历史、演奏、乐曲等方面来看,它的语言领域的词语均是专用语,都同语言有关。而且古筝的专用语也是很特殊的,区别于日常用语,下面我们从语言的角度来分析古筝发展过程中的各个方面:

古筝历史来源的几种说法。“分瑟为筝”、“筝筑同源”、“蒙恬造筝”、“筝从西方来”等。常见的是“分瑟为筝”的传说:

收稿日期:2005-12-11

作者简介:魏清(1972—),男,泰国人,南京师范大学文学院博士研究生,研究方向:汉语言文字学。

①(唐)招璜《因话录》卷二·商部上。

②(宋)丁度《集韵》。

瑟至二十五弦。亲人鼓瑟，兄弟争之又破为二。箏知名为此始。”<sup>①</sup>

《集韵》云：“秦人薄义，父子争瑟而分之，因此为名。十二弦，盖破二十五弦而为之也。”<sup>②</sup>

《乐道类集》云：“……或云，秦有婉无义者。以一瑟传二女，二女争引破，终为二器，故号箏”<sup>③</sup>

从语言的角度来分析上面的文献，得出箏是一种名瑟的乐器分破，据传说是两人争瑟而产生两个部分，一是因“争”字是箏名称的来源，二是产生了两个乐器名叫箏。但这仅限于传说。文献资料表明秦代已出现了箏，但是“分瑟为箏”的传说在唐和宋代才出现。显然，这种传说是不可信的。此外，在乐器的发展演变中，一般都是由（简单、少量、小型）到（复杂、多量、大型）的。上面的传说是把五十弦的瑟分为两个二十五弦的箏似乎没有多大的可能性。再如：箏的弦数是由各个朝代的不断沿革逐渐从四弦增加到二十一弦。从最早期的五弦，发展为汉代十二弦，隋唐十三弦，明代增至十四弦和十五弦，至近代出现的十六弦乃至现、当代的二十一至二十六弦。这足已证明这些传说是不可靠的。

“箏瑟同时存在”不少文献证明箏与瑟是同时存在的，如：

《汉书》曰：“越女鼓瑟于左，秦娥泛箏于右”<sup>④</sup>

《三国志》曰：“珍膳杂沓。充溢圆方。笙磬既设。箏瑟俱张”<sup>⑤</sup>

《汉书》曰：“弓、弩、旌、旗、戈、鼓、阵；音乐十首：琴、瑟、箏、琵琶、钟”<sup>⑥</sup>

《汉书》曰：“锦瑟银箏。看花驻马，把酒闻莺”<sup>⑦</sup>

可见，在拥有瑟时也同时有箏。所以箏不应该是从“破瑟为二”而来的。

以上已证明箏不是瑟的分破，那么，箏的名称是从何而来的呢？

在东汉刘熙《释名》一书中解释为：“箏，施弦高急，箏箏然也。”就是说“箏”字应该来源于它本身的音响效果“铮铮”声。这个观点似乎更可靠，因为中国乐器的名称也同样有由它的声音效果来命名的，如“磬”、“琵琶”等。

“箏瑟同器异名”

《三国志》云：箏：即颂瑟，有四弦。<sup>⑧</sup>

《宋书》云：箏，亦小瑟类也，本十二弦……露桃：即“露井桃”<sup>⑨</sup>

《乐书》云：“本朝十三弦箏，然非雅部乐也。”<sup>⑩</sup>

《新唐书》云：五曰丝，为琴，为瑟，为颂瑟，颂瑟，箏也，<sup>⑪</sup>

《律吕正义合编》云：箏似瑟而小，十四弦。<sup>⑫</sup>

《宋书》云：古者大琴则有大瑟，中琴则有中瑟，有雅琴、颂琴，则雅瑟、颂瑟，实为合之。<sup>⑬</sup>

《荆川稗编》云：颂琴十三弦移柱应律，其制与箏无异，古宫悬用之，和颂声也。是知箏本颂琴。后世以其似，呼其名，遂名曰箏，列知俗部，使颂琴受诬，不得跻与雅部，惜哉<sup>⑭</sup>

可见箏瑟同形，换句话说可推断，箏瑟是一个乐器，只是弦数不同而已。瑟有25弦，但箏从有文献记载的时候起，弦数从4弦逐渐增加至25弦，同瑟。

以上文献有“颂琴（颂瑟）”、“雅瑟”、“小瑟”、“大瑟”之分。可见在文献中记载的宫廷里的礼乐都使用“瑟”或“雅瑟”，但是在宫廷外的普通老百姓则用“箏”或“颂瑟”。

箏或颂瑟似瑟而小，那就是说箏和瑟是同样的乐器，只不过有宫廷里使用和宫廷外民间使用之分，因此名称不同。颂瑟在民间运用，因它的声音效果是“铮铮”声，就以其声音作为“箏”的名称。

瑟与箏形随相同，但演奏方法却截然不同，两种乐器的发音原理也不一样，所发之音也不相同，瑟音低沉，有悲伤之音，箏音则响亮，铮铮然。对于其问题也可以作这样的解释。“瑟”本是宫廷里的乐器，无论是形式、演奏方法、音乐风格都有一定标准规律的仪式，规范地演奏出优美、典雅的音乐风格。而民间的“箏”，因模仿宫廷的“瑟”，老百姓对“瑟”的形式、构造、演奏方法只是模糊的记忆，所以民

①（日）冈昌名《乐道类集》日本第十七世纪，元禄年间，宫廷乐师。

②《汉书·冯康传》。

③《三国志·魏书·陈思王传》。

④《汉书·地理》。

⑤《汉书·公孙弘传》。

⑥《三国志马良传……庄子·人世》

⑦《宋书·乐志》

⑧（宋）陈旸《乐书·宋史·乐志》

⑨《新唐书·志第十一·礼乐十一》

⑩（清）《律吕正义合编》

⑪《宋书·志第九十五·乐十七》

⑫（明）唐荆川《荆川稗编》

间的“箏”无疑是在匠人知识和想象的基础上，以宫廷的瑟为模本而造的。对新造“箏”的演奏和乐曲也同样在民间风格的基础上演奏出纯朴、活泼、响亮的音乐风格。

箏的历史来源还有另一种说法“蒙恬造箏”之说，如：

《隋书》载：箏，十三弦，所谓声，蒙恬所造。<sup>①</sup>

这一说法已有古人否认，如刘胸《旧唐书》中记载：箏，秦声也，相传蒙恬所造，非也。<sup>②</sup>

那么，“蒙恬造箏”之说如何而来呢？

（宋）赵彦卫《云麓漫抄》云：“张子训尝问仆曰：蒙恬造笔，然则古无笔”<sup>③</sup>

《说文通训定声》载：“……用毛笔绘成的帛画。又据说秦代蒙恬造笔，已具毛笔化……京都，谈江社，1974年。”

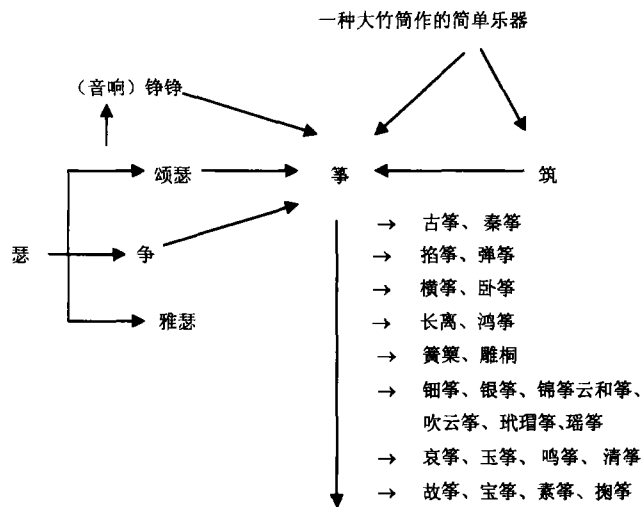
因“箏”和“笔”字的繁体字近似。由于“笔”字出现较晚，很可能有人未得其详，不识“笔”字，误将“蒙恬造笔”刻写成“蒙恬造箏”几经传抄翻印后，便产生了蒙恬“造箏”、“改箏”之说。（赵曼琴《箏史浅析》）<sup>④</sup>

《隋书》载：箏，十三弦，所谓秦声，蒙恬所造。“造”有两解，“改造”还是“制造”。

而在《史记》已有关于箏的记载，即“弹箏博髀”和“退弹箏而取韶虞”。<sup>⑤</sup>这在时间上比蒙恬发迹之初还要早。再按照赵曼琴的解释，不应该是“制造”而是“改造”，这才是有可能的。

从箏的相关文献来看，箏的名称除了“箏”之外，还有其他名称。同样我们也可以通过语言分析“箏”的名称，比如：以长久的历史和起源地方的名字而言的古箏、秦箏《刘昉》<sup>⑥</sup>，以演奏技巧而言的弹箏《隋书》<sup>⑦</sup>、掐箏《隋书》<sup>⑧</sup>，以饰物命名的银箏、锦箏《汉书》<sup>⑨</sup>，以音色和表现力命名的鸣箏《唐书》<sup>⑩</sup>，以形制大小而名的长离《刘禹锡诗》<sup>⑪</sup>。因此，从语言的角度来看，可归纳箏的历史来源和名称，如下面的图表。

一种大竹筒作的简单乐器



①《隋书·音乐志》。

②《旧唐书·音乐志》。

③（宋）赵彦卫《云麓漫抄》卷7。

④赵曼琴《箏史浅析》张弓主编《古筝弹奏指南》，江苏艺术出版社，1989年，南京。

⑤《史记·李斯传》。

⑥（唐）刘昉《大乐令壁记》。蒙恬（将瑟）中分之，令各取半，因名秦箏然。

⑦《汉书》载：周穆王……所以崆峒山前峽又名弹箏峽。

⑧《隋书·志第九·音乐志》载……歌、琴、瑟、箫、筑、箏、掐箏、卧箏篥、小琵琶……

⑨《汉书·卷四十·周勃传》载……石鼎龙头缩，银箏雁翅排……，《汉书·公孙弘传》载：皓首穷经，黄卷青灯，山馆静，红妆劝酒，锦箏银烛画堂深……

⑩《汉书·五行志》载：楼头小妇鸣箏坐，遥见飞尘入建章……

⑪（唐）《刘禹锡诗》载：二公如长离，比翼翔太微。

箏的演奏指法“劈”在《现代汉语规范词典：2001年》中解译为：1.用刀斧等破开。2.雷电毁坏或击毙。3.比喻劈开。4.裂开。5.正对着，冲6.简单机械的一种。但没有任何解释相适于古箏专用的“劈”的意义。古箏演奏指法说明“劈”是“大拇指向外弹弦”（《郭雪君1995年：青少年学古箏》）。同样，古箏的另外演奏指法勾、托、抹、滑、摘、抓、扫、摇、推拉等名词，都有其固定的意义。当然这种词的用法和引申义跟本义有相关联系，值得进一步的研究。

词的语法方面，发现古箏词语中有一些日常用语少见的“连动词”，比如：上回滑推拉、上回滑重颤弦、下滑弦节奏颤弦、上回滑节奏颤弦等等，（孙宇琨1999年《王天一箏曲选讲》）。这种连动词的顺序是从某一种动作或弹法连续5到6个动作到最后一个动作，那就是说，有至少5到6个动词连续起来。

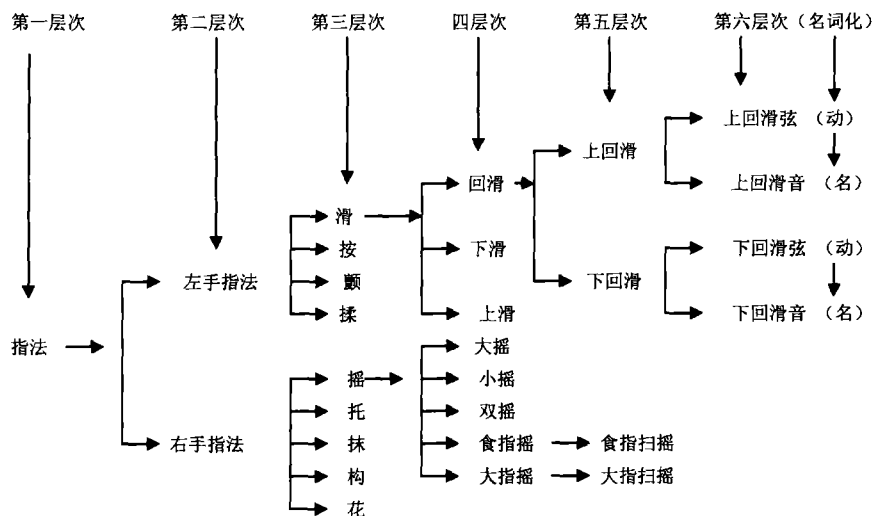
构词法方面，以箏为基本词或词根由汉语语法制约造成多数的新名词，比如：箏→转调箏→截弦转调箏→脚踏截弦转调箏→十六脚踏截弦转调箏→二十六脚踏截弦转调箏→苏州二十六脚踏截弦转调箏。再举上面所说的连动词的构词法的例子：以“颤”弦为基本词，古箏术语也创造了不少古箏指法的新动词，比如：颤→节奏颤弦→回滑节奏颤弦→上回滑节奏颤弦。

造词法方面，古箏用语的名词化，把动词变成名词，比如：上滑弦（动）变成上滑音（名），颤弦（动）变成颤音（名），揉弦（动）变成揉音（名）等。在古箏领域吸收进来的古箏构造物品以及外族语对箏的名称，带来的外来词，有的独立运用，如：尼龙、赛璐珞、伽耶、雅托噶、雅托克（蒙古箏）<sup>①</sup>。有的与汉语搭配起来，如：尼龙弦、尼龙缠弦、赛璐珞甲、伽耶箏、朝鲜伽耶琴、雅托噶箏，成了箏领域新造的词。此外，箏的造词法引入了人体词，比如：箏头、箏体、箏尾、箏面等。

词组或固定词语、成语、惯用语、熟语之类，也被用来阐述箏声、箏体、箏乐及各个流派的弹奏风格，比如：北派风格，高亢嘹亮、苍劲有力、豪爽奔放、刚中有柔、庄重古朴；南派风格，风景秀丽、气候温和、细腻明快、悠扬典雅；陕西派，多抒情；河南派，活跃欢乐；山东派，刚健有力。另外，箏曲的名称也是一种既不能分开来说又不能替换位置的套话，如：《高山流水》、《锦上添花》、《梅花三弄》、《汉宫秋月》、《寒鸦戏水》、《出水莲》、《渔舟唱晚》等。同时，值得注意的是这些曲子名称的构词法、语法，有的构成词，如《思凡》、《浏阳河》；有的构成短语，如《一点金》、《白柱》《春江花月夜》；有的构成句子，如《粉蝶采花》、《高山流水》、《彩云追月》；也有的是多词排列起来，但没有任何语法关系，如《梁祝》。

箏的语言系统可简单的分成一个系统，根据箏在各个地方不同的发展，出现了箏的不同种类，并衍生出其他名称。这种系统由“箏”一词为主，再配以地方名称，如陕西箏、浙江箏、上海箏、广东箏等。作为箏的第二层次，各个地方的箏种类也不尽相同，例如：苏州二十六脚踏截弦转调箏、苏州四十四弦脚踏转调箏、苏州二十一弦箏、朝鲜伽耶琴箏、上海音乐学院蝶式箏、传统箏、上海二十一弦箏、广州十八弦箏、广州二十一弦箏等，属于各个地方箏的第三层次的词或词组，如下例图表：

再比如演奏方面的词语系统，以“指法”或“弹法”或“演奏法”为主，分为上下两个层次，左手



弹法和右手弹法。左手弹法有压、按、颤、揉、滑等词为上层次。右手弹法有勾、托、抹、剔、摘、扫、摇、花等词为下层次。在每个层次的词语中也有它的上、下层次的成员，比如：左手弹法的“滑”有

①关于蒙古箏(雅托克是其蒙语发音)，朝鲜的伽耶箏，也叫伽耶琴，它的演奏方法区别于目前的国内箏

回滑、上滑、下滑。“回滑”这一词也有上回滑、下回滑、属于上层次。右手弹法的“摇”有大摇、小摇、双摇、三摇、四摇、大指摇为下层次。“大指摇”一词也有大指扫摇，属于下层次。同样古筝的名称，古筝的构造、装配、种类、流派、风格、乐曲、教学等的语义作为古筝的下层次系统，然后各个层次系统组合成为“古筝词汇系统”，如下例图表：

人们用语音的组合来称一种事物和动作，不同音素产生了不同词义，比如：/ ba31 / “爸”和 / pa31 / “怕”，因为送气音和不送气音的区别，产生了不同的意义。同样在词汇系统中，同义词、近义词、反义词、同音词、多音词、比较数量词、等级词等等概念造成了语言当中无数新词语。这种概念造成新词的方法，在古筝词汇中也存在，比如：反义词大和小的“大撮、小撮”，上和下的“上滑、下滑”，高和低的“高音、低音”。阐述箏声的清脆→浑厚、明→暗、刚→柔、低沉→响亮；比较数量词、等级词的“三度、四度、八度”；表示古筝演奏能力的“一级、二级、三级、八级、十级”；同义词或一义多词的“柱”也称“雁柱、码子、码”。再如，各地流派的名称也如此，河南箏派也称中州流派、山东箏派也称齐鲁派，福建箏派也称闽南派，浙江箏派也称浙派，吴越派也称江南派。这些造词方法使词跟语音一样拥有系统，因此构成了词汇系统。

箏之语言的研究除了利用记载箏乐的语言语义资料之外，还需要分析古筝领域用语的系统、造词、构词法、语言结构等方面。假如以后语言因社会发展变化而变化，那时现在所用的词义就会有所变异，但是本义还在古筝领域存在，这样我们就可以通过它在古筝领域中的意义对其进行探究，这种情况是常见的。忽略其他领域的语言同样不可取，比如：生意的损失，因不理解生意的语言；打官司不成，因不理解法律用语。古筝语言也发现语用的问题，很明显，各个地方演奏指法的不同，产生了不同的演奏风格，使曲子历史的传授有误。再比如“箏”，在《现代汉语规范辞典》解释“古筝”为“弦乐器，木制长形”。但唐宋时箏有十三根弦，后增至十六根，现发展到二十五根，而在口语和箏的文献当中不止称箏和古筝，也用泛称称琴，秦声也是箏的一种称法。如果从词典查“秦声”这个名词，却未详所在。而其他学科的术语，如把早期出版的和新出版的词典作比较，则明显增加了许多新的词汇，如科学方面：电脑、电脑病毒、电视电话等；医学方面：爱滋病、维他命、维生素。古筝术语与科学术语、医学术语同为语言的成员，没有被重视纪录在词典里。这大概有两个原因，一是社会对其需求性不高，在社会语言中的使用率较低，二是对古筝本身的语言研究不足。

（责任编辑：南鸿雁）

## Music and Language

Wei Qin

**Abstract:** Music is tightly connected to language. The history of Guzheng music, the development and performance are passed along through language. Because of the long history of Guzheng music and its widely spreading in area, the comprehension varies in the expressions of Guzheng music throughout the whole history in China. It brings different methods of teaching Guzheng music, at different times and places. It varies in the performance, styles and story telling. The expressions of Guzheng music have been different across different periods of time. There are different records of Guzheng in historical documents. That causes difficulties to research and study. The researchers in different times have been studying the history, performance and the teaching methods of Guzheng. And they have actually achieved a lot. But almost all the researchers have not paid much attention to language, the carrier of culture transmission. This study has been carried out fundamentally in semantics, etymon, word creation, word-building and vocabulary system, in the angle of language and through the study of the history, performance and teaching methods.

**Keyword :** Guzheng ,Music and language,lexical study